

Breitband-Schleifmaschinen SUPER



Single and Double
Head Sanders – Super

Bütfering®

Natürlich das Original.

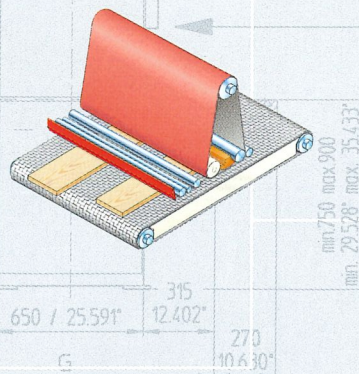
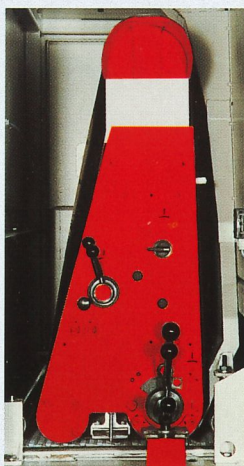
Kalibrieren und Feinschleifen

mit 1 oder 2 Aggregaten



Super 109/111/113 L

ø 140
ø 5.512"



SUPER 109, 111, 113 L
SUPER 209, 211, 213 RL

Arbeitsbreiten 950, 1100 und 1350 mm

Die Schleifaggregate

- Combi-Aggregat mit profilierter Stahlkontaktwalze und werkstückgesteuertem Luftschleifschuh (SUPER 109,111,113 L)
- Kontaktwalzen-Aggregat mit profilierter Stahlkontaktwalze im 1. Aggregat
- Combi-Aggregat mit gummierter Kontaktwalze und werkstückgesteuertem Luftschleifschuh im 2. Aggregat (SUPER 209,211,213 RL)
- Elektrische, verschleißlose Bremsenrichtung
- Opto-elektronische Schleifbandsteuerung mit Selbstreinigung
- Automatischer Schleifband-Kantenausgleich
- Schleifbandkörnungsausgleich für die Kontaktwalzen

Die Vorschubeinheit

- Vorschubtisch mit hochwertigem Naturgummi-Gurt
- Automatische Vorschubgurtsteuerung
- Gummierte Gurtantriebstrommel
- Tischhöhenverstellung über 4 großdimensionierte Trapezgewindespindeln
- Vorschubgeschwindigkeiten 4 und 8 m/min.

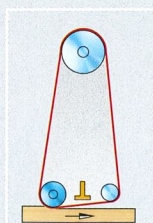
Die Bedienung

- Automatische Werkstückdickenabastung mit LED-Digitalanzeige und Einstellung der Vorschubgeschwindigkeit über Multifunktionshebel
- Einstellung der Spanabnahme beim Kalibrieren über speziellen Taster mit 1/10 mm Taktung
- Wahlschalter für Luftschleifschuh-Einsatz
- Betriebszustandsanzeigen mit Fehlerdiagnose
- Geschützte Schleifschuhablage innerhalb der Maschine

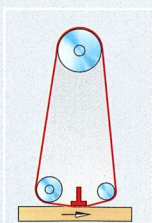
Die Sicherheit

- CE-Ausführung
- Automatischer Werkstück-Überdickenschutz mit Not-Aus-Funktion
- Elektrische Türverriegelung
- Not-Aus-Schalter am Ein- und Auslauf

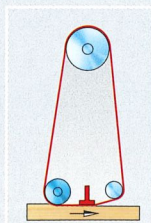
Bütfering®



Kalibrieren
Calibrating



Feinschleifen
Polishing



Combi-Schliff
Combi-Sanding

Calibrating and Fine Sanding with 1 or 2 sanding heads 2 Schleifaggregaten

SUPER 109, 111, 113 L
SUPER 209, 211, 213 RL

Working widths of 950, 1100 and 1350 mm

Sanding Heads

Single head machines: Combi unit with profiled steel contact roller and 'rise and fall' air cushion pad

Twin head machines: Profiled steel contact roller followed by a Combi unit with rubberized contact roller and rise and fall air cushion pad

- Electrical braking system
- Electronic abrasive belt tracking with self-cleaning device
- Turret stop for contact roller grit size compensation

Feed System

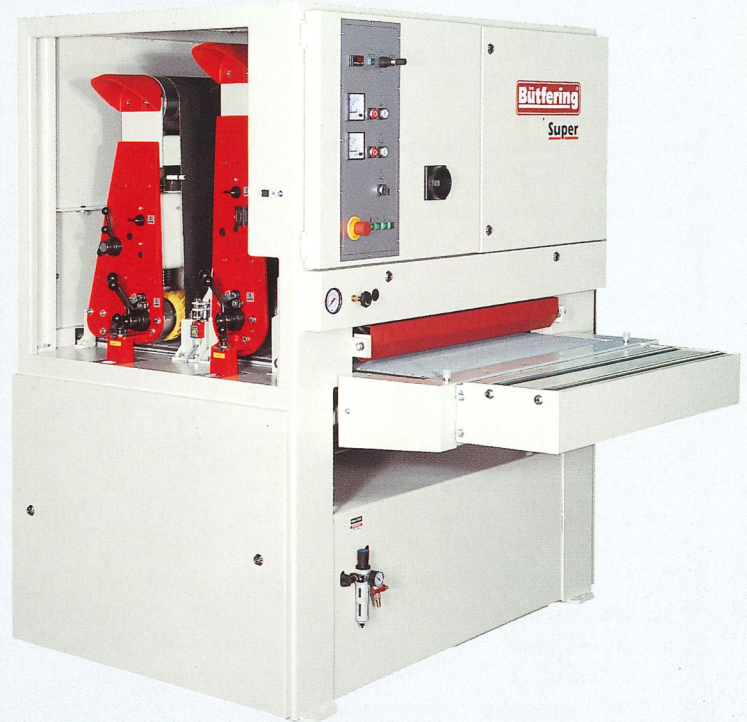
- Feed table with high quality natural rubber belt
- Automatic conveyorbelt centering
- Rubberized conveyor drive drum
- Conveyor table mounted on four heavy duty jack screws
- Feed speeds 4 and 8 m/min.

Operation

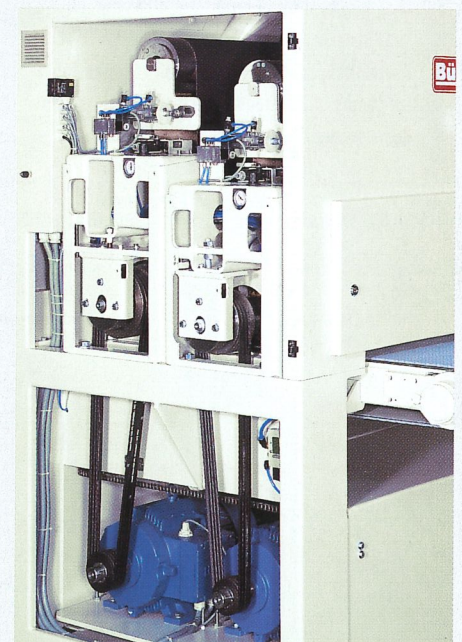
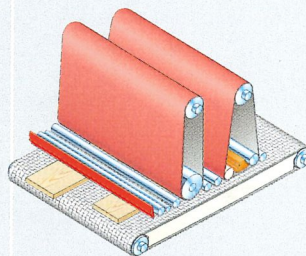
- Automatic workpiece thickness setting with joystick control
- Adjustment of stock removal by special push button
- Clear digital read-out
- Feed speed setting by joystick lever
- Selector switch for air cushion pad
- Machine ready indicator lights
- Storage area for sanding inserts inside the machine

Safety

- CE-certified
- Overthickness protection device with automatic emergency stop
- Safety interlocks on doors
- Emergency stop buttons at infeed and outfeed



Super 209/211/213 RL



Technische Daten/Technical Data

	Super 109 L				Super 111 L				Super 113 L			
Schleifbreite/Working width	mm	950	inch	37"	mm	1100	inch	43"	mm	1350	inch	53"
Schleifbandbreite/Abrasive belt width	mm	970	inch	38"	mm	1120	inch	44"	mm	1370	inch	54"
Schleifbandlänge/Abrasive belt length	mm	1900	inch	75"	mm	1900	inch	75"	mm	1900	inch	75"
Werkstückdicke/ Workpiece thickness range min./max.	mm	3-150	inch	1/8"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/8"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/8"-5 1/2"
Vorschubgeschwindigkeit (umschaltbar)/ Selectable feed speeds	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26
Antriebe/Drives												
Schleifaggregat/Sanding head	kW	11			kW	15			kW	15		
Gesamtleistung/Total load	kW	13			kW	17			kW	17		
Gewicht/Weight	kg	1200	lbs	2640	kg	1500	lbs	3300	kg	1800	lbs	3970
Absaugleistung ca./Dust extraction capacity approx.												
ohne Bürste/without brush	m³/h	1450	cfm	854	m³/h	1850	cfm	1090	m³/h	2250	cfm	1325
mit Bürste/with brush	m³/h	2250	cfm	1325	m³/h	2950	cfm	1735	m³/h	3350	cfm	1970
Druckluftanschluß/Compressed air requirements	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100
Luftbedarf ca./Air requirement approx.	l/min.	10	cfm	1	l/min.	10	cfm	1	l/min.	10	cfm	1
Abmessungen/Dimensions												
Breite/Width	mm	1600	inch	62.30"	mm	1750	inch	68.90"	mm	2000	inch	78.74"
Tiefe/Depth	mm	1335	inch	52.56"	mm	1335	inch	52.56"	mm	1335	inch	52.56"
Höhe/Height	mm	1890	inch	74.41"	mm	1890	inch	74.41"	mm	1890	inch	74.41"

Technische Daten/Technical Data

	Super 209 RL				Super 211 RL				Super 213 RL			
Schleifbreite/Working width	mm	950	inch	37"	mm	1100	inch	43"	mm	1350	inch	53"
Schleifbandbreite/Abrasive belt width	mm	970	inch	38"	mm	1120	inch	44"	mm	1370	inch	54"
Schleifbandlänge/Abrasive belt length	mm	1900	inch	75"	mm	1900	inch	75"	mm	1900	inch	75"
Werkstückdicke/ Workpiece thickness range min./max.	mm	3-150	inch	1/8"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/8"-5 1/2"	mm	3-150	inch	1/8"-5 1/2"
Vorschubgeschwindigkeit (umschaltbar)/ Selectable feed speeds	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26	m/min	4+8	ft/min	13+26
Antriebe/Drives												
1.+2. Schleifaggregat/1st+2nd Sanding head	kW	15+11			kW	15+15			kW	18,5+15		
Gesamtleistung/Total load	kW	28			kW	32			kW	36		
Gewicht/Weight	kg	2000	lbs	4420	kg	2300	lbs	5070	kg	2600	lbs	5730
Absaugleistung ca./Dust extraction capacity approx.												
ohne Bürste/without brush	m³/h	2900	cfm	1710	m³/h	3650	cfm	2150	m³/h	4500	cfm	2650
mit Bürste/with brush	m³/h	4000	cfm	2355	m³/h	4750	cfm	2795	m³/h	5600	cfm	3295
Druckluftanschluß/Compressed air requirements	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100	bar	6-8	psi	82-100
Luftbedarf ca./Air requirement approx.	l/min.	20	cfm	1.5	l/min.	20	cfm	1.5	l/min.	20	cfm	1.5
Abmessungen/Dimensions												
Breite/Width	mm	1600	inch	62.30"	mm	1750	inch	68.90"	mm	2000	inch	78.74"
Tiefe/Depth	mm	1735	inch	68.30"	mm	1735	inch	68.31"	mm	1735	inch	68.31"
Höhe/Height	mm	1890	inch	74.41"	mm	1890	inch	74.41"	mm	1890	inch	74.41"

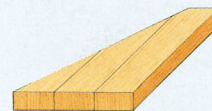
Technische Daten und Fotos sind nicht in allen Einzelheiten verbindlich. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

Technical Data and photos are not binding in all details. Right of Technical modification reserved.

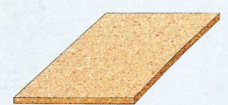
Kalibrieren und Feinschleifen Calibrating and Fine Sanding



Leimholzplatte
Laminated boards



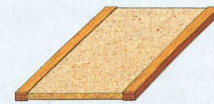
Treppenstufe
Joinery components



Spanplatte
Chipboard/MDF



Fenster
Windows



Spanplatte mit Massivanleimer
Calibrating lipped panels



Bütfering®

Natürlich das Original.

Gebr. Bütfering® Maschinenfabrik GmbH

Stromberger Straße 170 • D-59269 Beckum/Germany

Phone: ++49 25 21-842-0

Fax: ++49 25 21-842-67

Internet: www.buetfering.de

e-Mail: sales@buetfering.de



Reg.-Nr. 4005-01